

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
Г85

A. B. Greenfield
Ra the Mighty: Cat Detective of Pharaoh's Court Book 2
RA THE MIGHTY: CAT DETECTIVE
OF PHARAOH'S COURT
by A B Greenfield

Copyright © 2019 by Amy Butler Greenfield

Illustrations copyright © 2019 by Sarah Horne
Published by arrangement with Pippin Properties Inc. through
Rights People, London and the Van Lear Agency

Гринфилд, Эми Батлер.

Г85 Секрет гробницы фараона/ Эми Батлер Гринфилд ;
[перевод с английского В. А. Ивановой] ; иллюстратор
Сара Хорн. — Москва : Эксмо, 2019. — 288 с. : ил. — (Ра
Всемогущий — кот-детектив).

ISBN 978-5-04-099405-2

Спросите, что может быть общего у кота и скарабея? Ра предпочитает целыми днями валяться у бассейна, а Хепри обожает трудиться. Но как только на горизонте появляется новое дело, этих двоих не остановить! Ни один преступник не уйдёт от возмездия.

Ра Всемогущий — не просто любимый кот фараона. Он — Великий детектив! И, как у всякого сыщика, у него есть верный друг и напарник — скарабей Хепри. При этом Ра очень ценит комфорт, вкусную еду и ради пустякового дела не пошевелит и лапой. Ему нужна Великая тайна! И когда он узнаёт, что в Долине Царей разграблена священная усыпальница, то понимает, что дело как раз для него. Но пока он искал преступников, не заметил, как над ним самим нависла серьёзная опасность!..

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-099405-2

© Иванова В. А., перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

*Для Вивиан, Карло и Софии,
чудесных читателей, путешественников
и кузенов — Э. Б. Г.*



Ухаживание

Мне не так уж и сложно угодить. Спросите любого. Но если ты, покрытый шерстью с ног до головы, два дня плыл по Нилу под палящим летним солнцем, у тебя есть полное право ожидать, что за тобой кто-нибудь немного поухаживает. Особенно если ты Ра Всемогущий, кот фараона.

К счастью, я путешествую со своей собственной командой профессиональных ухаживателей. Мы добрались до дворца в Фивах к рассвету, и они перенесли меня в личный сад фараона. Там они уложили меня на подушку и предложили перекусить пряным козерогом, а сами принялись распаковывать расчёски и благовония.

Я принялся за третий кусок мяса, когда тоненький голосок затренькал где-то между моими ушами.



— Ра? Ты же не собираешься и вправду надушиться всем этим?

— Конечно, собираюсь, — ответил я. — Я знаю, что ты никогда раньше не был в Фивах, но это город элиты с высокими стандартами. Поверь мне, это гламурное местечко. Я всегда здесь пользуюсь парфюмом.

— А я, пожалуй, обойдусь, — вставил мой приятель Хепри. Мой мех колыхнулся, и он приземлился на камни возле моей



подушки. Для скарабея он был весьма проворен. Наверно, всё дело в шариках навоза, которые он без конца катает.

— Ну, дело твоё. — Я умял последний кусок мяса. — Но если тебе интересно моё мнение, немного парфюма тебе бы совсем не повредило, Хепри. Ведь ты так часто ковыряешься в навозе...

— Навоз пахнет чудесно, — запротестовал Хепри.

— Позволю себе не согласиться. — Я прилёг на бок, когда подошли слуги с расчёсками. — Тебе никогда не застать меня пахнущим, как навозная куча.

Уже не в первый раз я был рад, что мои слуги не понимали ни слова из нашего с Хепри разговора (люди на это не способны).

— Ты многое теряешь, Ра, — заявил Хепри.

— Ничего я не теряю. Жасмин, лилия, мирт — вот что я называю благовониями.

— Буэ! — Хепри попятился, отойдя на безопасное расстояние от флакончиков с парфюмом. — Пойду-ка я осмотрю дворец.

— Хорошо. — Я зевнул, опустил голову и позволил слугам пригладить мех между



моими ушами (увидев это, Хепри, как всегда, поморщился). — Ступай, я разыщу тебя позже.

— Отлично, — прострекотал он. — К тому времени я, быть может, найду нам новое дело.

Я поднял голову:

— О, Хепри. Только не это. — Мы вместе разгадали ровно одну тайну, и я считаю, что это уже очень много. Но Хепри думал иначе.

— Тебе нужно быть более открытым, Ра, — настаивал Хепри. — Я приношу тебе всё новые и новые дела, а ты продолжаешь от них отказываться. Дело об исчезнувших буханках хлеба...

— Они не исчезли, — перебил я. — Помощник пекаря обсчитался. У него всегда было плохо с цифрами.

— ...дело о таинственном незнакомце...

— Я же говорил тебе — это был сирийский посол.

— ...дело о пропавшей навозной куче...

— Хепри, на навозе я ставлю точку. — Я перевернулся, чтобы слуги могли рассчитать мой животик. — Мы Великие Детекти-



вы, мой друг. Нам нужна Великая Тайна, а не какое-то жалкое подобие дела. Когда появится Великая Тайна, я возьмусь за неё. Но не раньше.

— Ну а меня бы устроила и Маленькая Тайна, — ответил Хепри. — Даже Очень Маленькая Тайна.

— Ты прав, Хепри, — произнёс игривый голос позади нас. — Даже Очень Маленькая Тайна пошла бы Ра на пользу.

К нам присоединилась наша коллега, ещё один Великий Детектив, Миу — кошка кухонная, экстраординарная. Я развернулся и весь напрягся. Миу потрясающая подруга, храбрая и преданная, но со странной убеждённостию в том, что мой стиль жизни не формирует сильный характер. (Ну, правда! Все же знают, что коты фараонов рождаются с железобетонным характером. Куда им ещё?)

Я поприветствовал её взмахом усов:

— Ты вроде собиралась остаться на корабле, чтобы поохотиться на крыс-безбилетников?

— Уже поохотилась, — гордо сообщила Миу. Она потёрла лапой своё порванное



ухо, сняв с него паутину. — А что насчет тебя, Ра? Что достойного ты успел сделать с тех пор, как мы приплыли?

— Я успел достойно перекусить, — ответил я.

Миу вздёрнула усы:

— Это не считается.

— Конечно, считается. — Я зевнул и снова размяк. Слуги добрались до моего хвоста — обожаю!

— Сколько бы раз я это ни видела, до сих пор не могу поверить, — сказала Миу, наблюдая. — Кошки должны мыть себя сами, Ра. Вот так. — И она принялась вылизываться.

Я прикрыл глаза:

— Брр. Я не против иногда пригладить себе шёрстку тут или там. Но мыться полностью? Слизывать грязь своим языком? Ты, наверное, шутишь.

— Мы кошки, — сказала Миу. — Мы так и делаем.

— Только не кот фараона, — возразил я. — У меня для этого есть люди. Видишь? — Слуги закончили расчёсывать меня и взялись за флаконы с парфюмом.



— Духи? — оскорблённо взвилась Миу. — Ра, это переходит все границы.

— Это же Фивы, Миу. Ты ещё не видела город, но здесь так принято. — Слуги втирали парфюм в мой мех, и я радостно вдыхал аромат. — Ммм... Это мои любимые. Жасмин с нотками лотоса.

Миу сморщила нос:

— Кто-то должен спасти тебя от тебя самого, Ра.



Я вальяжно взмахнул лапой:

— Я в порядке. Не надо никого спасать.

Миу была непреклонна и проигнорировала мой ответ:

— Хепри, мы просто обязаны вмешаться. Нам нужно найти дело для Ра. И срочно!

Хепри щёлкнул передними лапками, выражая согласие.

— Слушаюсь!

Но у меня были другие планы. Завершив свою работу, слуги поклонились и отступили. Я поднялся с подушки, хорошенько потянулся и с надменным видом направился к двери.

— Ра, куда это ты собрался? — спросила Миу.

Хепри поспешил за мной:

— Да, куда ты?

Я остановился в дверном проёме.

— Это тайна, — ответил я и пустился наутёк.



Великий кот фараона

Поухаживали за мной или нет, я могу двигаться так быстро, как захочу. К тому времени, как Миу с Хепри догнали меня, я добрался до своей цели — внутреннего двора.

Хепри спрыгнул с Миу и взобрался на меня:

— Что происходит, Ра?

— Узнаешь через минуту, — ответил я.

Фараон стоял в окружении охраны. Его расшитая золотом туника сияла на солнце. Перед ним в низком поклоне согнулся визирь Юга, главный чиновник Фив. Как представитель фараона, он был ответственным за управление дворцом, сбор налогов, а также соблюдение законов на вверенной ему территории.

